



Distr. general  
16 de junio de 1999  
Español  
Original: inglés

## TERCERA CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LA EXPLORACIÓN Y UTILIZACIÓN DEL ESPACIO ULTRATERRESTRE CON FINES PACÍFICOS

Viena, 19 a 30 de julio de 1999

### Resumen del documento nacional de Alemania

#### I. Actividades espaciales de Alemania

1. Alemania considera que la tecnología espacial es un proveedor esencial de servicios a infraestructuras importantes para fines científicos, sociales y económicos. Sus aplicaciones comerciales revisten una importancia creciente desde la perspectiva alemana a nivel mundial, europeo y nacional. Los satélites son un medio auxiliar en numerosas esferas de interés público, como la movilidad, la información y el conocimiento, la protección ambiental y frente a las catástrofes naturales, la ordenación de los recursos naturales y la cooperación para el desarrollo. Las actividades espaciales contribuyen de manera singular al enriquecimiento cultural, material y emocional de la vida. En Alemania la tecnología espacial ya no se considera una actividad de investigación básica, principalmente.

2. El país aplica una doble estrategia de fomento de la tecnología espacial: intenta llegar a la excelencia en materia de ciencia espacial básica e impulsa las alianzas de entidades públicas y privadas en aplicaciones comerciales como la navegación por satélite, la observación de la Tierra y la continuación del desarrollo de vehículos de lanzamiento. Alemania se esfuerza por lograr la más alta calidad en las esferas en que realiza actividades de desarrollo de la tecnología espacial. Las esferas temáticas básicas son el liderazgo de la participación europea en la Estación Espacial Internacional y su utilización multidisciplinaria, la tecnología satelital para usos *multimedia*, la navegación por satélite, el apoyo al establecimiento de sistemas comerciales de observación de la Tierra, la continuación del desarrollo del lanzador Ariane y de sistemas reutilizables de transporte espacial, el desarrollo de la robótica y el mantenimiento de la posición de liderazgo lograda en la ciencia espacial básica mediante proyectos científicamente remuneradores y atractivos.

3. Con arreglo a la legislación federal, la responsabilidad de la gestión de las actividades espaciales alemanas que financia el sector público se ha encomendado al Centro Espacial Alemán (*Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt* (DLR), [www.dlr.de](http://www.dlr.de)). En tal calidad, el DLR elabora la estrategia espacial alemana para su aprobación por el Gobierno Federal, administra los programas espaciales y representa al país en asuntos de cooperación bilateral o europea (con la Agencia Espacial Europea (ESA)). El DLR es también el centro nacional de la actividad aeroespacial y ofrece servicios de infraestructura técnica y para operaciones espaciales. Emplea a unas 4.500 personas.

4. En cuanto al aspecto industrial, la industria espacial alemana se compone de una gran compañía fabricante de sistemas y toda una gama de empresas especializadas, esencialmente

pequeñas o medianas, que producen subsistemas y prestan servicios en numerosas esferas de la tecnología relacionada con el espacio. La tecnología espacial brinda empleo altamente especializado a unas 55.000 personas. La industria espacial alemana se agrupa orgánicamente en la Asociación Federal de Industrias Aeroespaciales Alemanas (*Bundesverband der deutschen Luft- und Raumfahrtindustrie* (BDLI), [www.bdli.de](http://www.bdli.de)). Completa el panorama de las actividades espaciales alemanas un gran número de instituciones académicas y de investigación, como varias universidades e institutos Max Planck, además de varios centros especializados que realizan investigaciones de ciencia espacial básica (astronomía, exploración planetaria e investigaciones sobre la microgravedad). Las universidades y los institutos de investigación alemanes imparten capacitación en ciencia y tecnología espaciales a estudiantes e investigadores de todo el mundo, con el apoyo de un vasto plan de becas.

5. Alemania participa activamente en la investigación del espacio y las aplicaciones de la tecnología espacial desde hace más de 30 años y ha gastado unos 15.000 millones de euros (€) en actividades espaciales nacionales financiadas por el sector público. Estos fondos se dividen en los destinados a la participación en la ESA (560 millones de € en 1998) y la Organización Europea de Explotación de Satélites Meteorológicos (80 millones de € en 1998), al programa nacional espacial (140 millones de € en 1998) y a las actividades de investigación y explotación del DLR (110 millones de € en 1998). Alemania gasta en la actualidad aproximadamente el 70% de su presupuesto para programas espaciales en programas europeos, lo que manifiesta su fe en los efectos de sinergia y en el principio político según el cual la exploración y utilización del espacio ultraterrestre es un esfuerzo europeo conjunto. La cooperación bilateral con numerosos países, en particular los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia y el Japón, sin olvidar a países en desarrollo como el Brasil, China y la India, se realiza en el marco del programa nacional alemán. Las organizaciones alemanas de cooperación económica utilizan habitualmente datos obtenidos mediante la observación de la Tierra para lograr sus objetivos en todas partes del mundo.

## II. Posición de Alemania con respecto a UNISPACE III

6. Alemania, desde que se convirtió en Estado Miembro de las Naciones Unidas en 1973, forma parte de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y contribuye en forma regular a la labor de ese órgano sobre diversos temas. El importante apoyo alemán, especialmente, en la esfera de las fuentes de energía nuclear y los beneficios de la tecnología espacial, dio como resultado las resoluciones que la Asamblea General aprobó al respecto en 1992 y 1996. Las aportaciones de Alemania al debate sobre los desechos espaciales condujeron a la elección de un Presidente alemán de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, en 1996. Más recientemente, en los períodos de sesiones de 1999 de las dos subcomisiones de la Comisión, Alemania presentó iniciativas destinadas a reestructurar el programa de ambos órganos. Alemania estima que la Comisión y sus subcomisiones son un importante foro mundial para el análisis de cuestiones técnicas y el continuo desarrollo del derecho internacional del espacio. Alemania opina que la fructífera labor de la Comisión también se debe a la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre, integrada por un personal altamente capacitado, eficiente y comprometido con su trabajo.

7. La Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (UNISPACE III) brinda una oportunidad singular de poner de relieve los beneficios de las actividades espaciales para el mundo entero. Alemania, en sus ponencias y contribuciones a la Conferencia, se centrará en las aplicaciones relativas a la observación de la Tierra (en particular la investigación ambiental y climática, así como los sistemas comerciales y sus aplicaciones), la ciencia espacial básica, la

telemedicina (el DLR organizará un curso práctico en el Foro Técnico), la navegación y la meteorología (en los respectivos marcos europeos), las comunicaciones (en particular, las aplicaciones *multimedia*) y el derecho del espacio.

8. Como resultado de UNISPACE III, el Programa de las Naciones Unidas de aplicaciones de la tecnología espacial debería mantener su solidez y adoptar un enfoque más preciso. En particular, los centros regionales deberían convertirse en el punto de convergencia de las actividades. Alemania, en coordinación con la ESA, orientará en especial su participación futura a esos centros. Otra esfera de interés primordial para la Oficina de Asuntos del Espacio Ultraterrestre debería seguir siendo la ciencia espacial básica, donde el éxito ha sido extraordinario. Alemania seguirá apoyando esa actividad. La Oficina debería prestar asistencia, con carácter prioritario, a los programas especiales y organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, así como a los programas de acción (por ejemplo, los decenios temáticos), para que aprovechen al máximo posible de las aplicaciones de la tecnología espacial en el cumplimiento de sus tareas y el logro de sus objetivos. Por ello, UNISPACE III debería poner el acento en la promoción de las aplicaciones de la tecnología espacial en el sistema de las Naciones Unidas.

9. En ese contexto, Alemania ofrecerá al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente el Sistema de localización de información (CILS) del Comité de Satélites de Observación de la Tierra (CEOS) ([www.cils.dlr.de](http://www.cils.dlr.de)), desarrollado en el marco del CEOS bajo liderazgo alemán. El CILS es un servicio destinado a satisfacer las necesidades de los usuarios de datos de observación de la Tierra, en particular en los países en desarrollo. Brindará a los usuarios fácil acceso a la información sobre proyectos y a la información auxiliar pertinente sobre las aplicaciones prácticas de la observación de la Tierra.

10. Desde la perspectiva alemana, UNISPACE III es un hito importante en la tarea de profundizar en el conocimiento universal de la tecnología espacial y sus aplicaciones. Las aplicaciones de la tecnología espacial tendrán efectos considerables sobre la seguridad, el bienestar y el desarrollo humanos en el siglo XXI.

---